

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Директор обеспечивающей
школы ИШИТР

Сонькин Д.М.

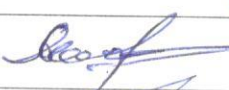
«29» июля 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ПРИЕМ 2020 г.

ФОРМА ОБУЧЕНИЯ ОЧНАЯ

Профессиональная подготовка на английском языке				
Направление подготовки/специальность	15.04.06 – Мехатроника и робототехника			
Образовательная программа (направленность (профиль))	Управление робототехническими комплексами и мехатронными системами			
Специализация				
Уровень образования	высшее образование - магистратура			
Курс	1	семестр	1, 2	
Трудоемкость в кредитах (зачетных единицах)	6			
Виды учебной деятельности	Временной ресурс			
Контактная (аудиторная) работа, ч	Лекции		0	
	Практические занятия		64	
	Лабораторные занятия		0	
	ВСЕГО		64	
Самостоятельная работа, ч			152	
ИТОГО, ч			216	

Вид промежуточной аттестации	зачет	Обеспечивающее подразделение	ОАР ИШИТР
Заведующий кафедрой – руководитель Отделения Руководитель ООП Преподаватель			Филипас А.А.
			Малышченко А.М.
			Пак А.Я.

2020 г.

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины является формирование у обучающихся определенного ООП (п. 5. Общей характеристики ООП) состава компетенций для подготовки к профессиональной деятельности.

Код компетенции	Наименование компетенции	Составляющие результатов освоения (дескрипторы компетенции)	
		Код	Наименование
УК(У)-4	способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК(У)-4.31	Знает правила речевого этикета в зависимости от стиля и характера общения в социально-бытовой и академической сферах
		УК(У)-4.У1	Умеет использовать коммуникативные стратегии, адекватные ситуациям общения
		УК(У)-4.В1	Владеет стратегиями представления результатов анализа и обработки информации
		УК(У)-4.32	Знает правила использования поисковых систем и баз данных для хранения, обработки и передачи информации
		УК(У)-4.У2	Умеет создавать тексты разного формата (эссе, письмо другу, деловая корреспонденция) по заданной тематике с учётом норм оформления, принятых в стране изучаемого языка
		УК(У)-4.В2	Владеет навыками деловой коммуникации на русском и английском языке
		УК(У)-4.33	Знает морфологические, синтаксические, орфографические особенности современного английского языка
		УК(У)-4.У3	Умеет логически верно, аргументировано и ясно строить устную речь на родном и английском языке
		УК(У)-4.В3	Владеет письменной речью на уровне, необходимом и достаточном для осуществления письменной коммуникации на русском и английском языке
		УК(У)-4.34	Знает лексические единицы, грамматические категории и структуры, используемые в устном общении на иностранном языке
		УК(У)-4.У4	Умеет оформлять научно-технические отчеты, проекты, тезисы докладов и статьи
		УК(У)-4.В4	Владеет навыками ведения корректной устной коммуникации на русском и английском языке
		УК(У)-4.35	Знает правила оформления научно-технической документации

ОПК(У)-4	готовностью собирать, обрабатывать, анализировать и систематизировать научно-техническую информацию по тематике исследования, использовать достижения отечественной и зарубежной науки, техники и технологии в своей профессиональной деятельности	ОПК(У)-4.31	Знает основные методы, способы и средства поиска, получения, хранения, переработки информации
		ОПК(У)-4.У1	Умеет работать в библиотечных и патентных фондах, находить искомую информацию в Интернете
		ОПК(У)-4.В1	Владеет опытом поиска, сбора, критического анализа собранной информации и ее применения при решении поставленных задач
		ОПК(У)-4.32	Знает основные источники информации, доступные библиотечные, патентные фонды, Интернет-ресурсы
		ОПК(У)-4.У2	Способен осуществлять сбор фактического материала, представленного в научных статьях, патентных фондах и других первоисточниках
		ОПК(У)-4.В2	Владеет опытом выделения достоверной информации в соответствии с поставленной задачей на основании знания критериев научного исследования

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ООП

Дисциплина относится к базовой части Блока 1 учебного плана образовательной программы.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

После успешного освоения дисциплины будут сформированы результаты обучения:

Планируемые результаты обучения по дисциплине		Компетенции
Код	Наименование	
РД-1	Знает правила использования поисковых систем и баз данных для хранения, обработки и передачи информации	УК(У)-4
РД-2	Знает правила речевого этикета в зависимости от стиля и характера общения в социально-бытовой и академической сферах	УК(У)-4
РД-3	Умеет создавать тексты разного формата (эссе, письмо другу, деловая корреспонденция) по заданной тематике с учётом норм оформления, принятых в стране изучаемого языка	УК(У)-4
РД-4	Владеет навыками деловой коммуникации на русском и английском языке	УК(У)-4
РД-5	Умеет использовать коммуникативные стратегии, адекватные ситуациям общения	УК(У)-4
РД-6	Знает морфологические, синтаксические, орфографические особенности современного английского языка	УК(У)-4
РД-7	Знает лексические единицы, грамматические категории и структуры, используемые в устном общении на иностранном языке	УК(У)-4
РД-8	Умеет оформлять научно-технические отчеты, проекты, тезисы докладов и статьи	УК(У)-4
РД-9	Владеет письменной речью на уровне, необходимом и достаточном для осуществления письменной коммуникации на русском и английском языке	УК(У)-4
РД-10	Умеет логически верно, аргументировано и ясно строить устную речь на родном и английском языке	УК(У)-4
РД-11	Владеет навыками ведения корректной устной коммуникации на русском и английском языке	УК(У)-4
РД-12	Умеет работать в библиотечных и патентных фондах, находить искомую информацию в Интернете	ОПК(У)-4
РД-13	Знает основные источники информации, доступные библиотечные, патентные фонды, Интернет-ресурсы	ОПК(У)-4

РД-14	Владеет опытом поиска, сбора, критического анализа собранной информации и ее применения при решении поставленных задач	ОПК(У)-4
-------	--	----------

Оценочные мероприятия текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в календарном рейтинг-плане дисциплины.

4. Структура и содержание дисциплины

Основные виды учебной деятельности

Разделы дисциплины	Формируемый результат обучения по дисциплине	Виды учебной деятельности	Объем времени, ч.
Раздел 1. Основы структуры научно-технического текста (научной статьи) на английском языке в соответствии с международными стандартами работ уровня первого и второго квартилей международных баз данных Scopus/WoS.	РД-2 РД-4 РД-5	Лекции	0
		Практические занятия	8
		Лабораторные занятия	0
		Самостоятельная работа	27
Раздел 2. Основы методов поиска, идентификации, структурирования в личной библиотеке научных статей.	РД-1 РД-12 РД-13 РД-14	Лекции	0
		Практические занятия	8
		Лабораторные занятия	0
		Самостоятельная работа	25
Раздел 3. Методика экспресс-изучения научно-технического текста и выделения стандартных разделов «situation, problem, solution, evaluation».	РД-6 РД-7 РД-8 РД-9	Лекции	0
		Практические занятия	8
		Лабораторные занятия	0
		Самостоятельная работа	25
Раздел 4. Типичные фразовые конструкции, применяемые при написании англоязычных научных статей.	РД-6 РД-7	Лекции	0
		Практические занятия	8
		Лабораторные занятия	0
		Самостоятельная работа	25
Раздел 5. Лексико-семантическое ядро, соответствующее изучаемой тематике.	РД-10 РД-11	Лекции	0
		Практические занятия	16
		Лабораторные занятия	0
		Самостоятельная работа	25
Раздел 6. Составление текста обзора научной литературы.	РД-3 РД-8 РД-9	Лекции	0
		Практические занятия	16
		Лабораторные занятия	0
		Самостоятельная работа	25

Содержание разделов дисциплины:

Раздел 1. Основы структуры научно-технического текста (научной статьи) на английском языке в соответствии с международными стандартами работ уровня первого и второго квартилей международных баз данных Scopus/WoS.

В данном разделе рассматриваются базовые правила и подходы к подготовке манускрипта для рецензирования в международных периодических изданиях. Знакомство с типовой структурой статьи. Аннотация (Abstract), введение (introduction), методы исследования (methodology) и заключение (conclusion).

Темы практических занятий:

1. Структура академического текста на примере научной статьи.

Раздел 2. Основы методов поиска, идентификации, структурирования в личной библиотеке научных статей.

В данном разделе осуществляется ознакомление с ключевыми мировыми наукометрическими ресурсами и электронными библиотеками научных статей и монографий (IEEEExplore, Elsevier, Web of Knowledge). Понятие ISSN и ISBN. Правила доступа к ресурсам, поиск научных материалов по ключевым словам и аннотациям.

Темы практических занятий:

1. Оценка уровня науки и техники по серии современных публикаций на английском языке из международных баз данных.

Раздел 3. Методика экспресс-изучения научно-технического текста и выделения стандартных разделов «situation, problem, solution, evaluation».

В разделе рассматриваются аспекты быстрого ознакомления с содержанием статей для первичного отбора материалов для литературных обзоров и сравнительных исследований. Способы и подходы для типового структурирования текстов на разделы situation, problem, solution, evaluation» (SPSE).

Темы практических занятий:

1. Выявление проблематики и постановки задачи для исследования по современным научным публикациям.

Раздел 4. Типичные фразовые конструкции, применяемые при написании англоязычных научных статей.

В разделе рассматривается применение фразовых глаголов в контексте составления научно-технических текстов, верификация степени формализма применяемых терминов и словесных конструкций. Ознакомление с наиболее распространенными фразовыми конструкциями научно-технических текстов.

Темы практических занятий:

1. Демонстрация актуальности научного направления по анализу научного текста на английском языке.

Раздел 5. Лексико-семантическое ядро, соответствующее изучаемой тематике.

Правила перевода специализированной терминологии, подходы к выбору фразовых конструкций и слов в зависимости от контекста и области научного знания. Ознакомление с ресурсами для перевода специализированных научно-технических терминов.

Темы практических занятий:

1. Present Simple в научных статьях.
2. Present Perfect в научных статьях.

Раздел 6. Составление текста обзора научной литературы.

В разделе рассматривается предназначение литературного обзора как ключевой структурной единицы. Правила и подходы к критической интеграции информации и синтеза ключевых выводов. Правила цитирования и оформления ссылок на работы других авторов.

Темы практических занятий:

1. Пассивный залог в научных статьях.

2. Подготовка текста литературного обзора.

5. Организация самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов при изучении дисциплины (модуля) предусмотрена в следующих видах и формах:

- Работа с лекционным материалом, поиск и обзор литературы и электронных источников информации по индивидуально заданной проблеме курса
- Поиск, анализ, структурирование и презентация информации
- Перевод текстов с иностранных языков
- Выполнение домашних заданий, расчетно-графических работ и домашних контрольных работ
- Подготовка к лабораторным работам, к практическим и семинарским занятиям
- Подготовка к лабораторным работам, к практическим и семинарским занятиям
- Анализ научных публикаций по заранее определенной преподавателем теме
- Подготовка к оценивающим мероприятиям

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Учебно-методическое обеспечение

Основная литература

1. Professional English for Technical University Students: Environmental Issues = Профессиональный английский язык для студентов технических вузов: проблемы окружающей среды : учебно-методическое пособие [Электронный ресурс] / Национальный исследовательский Томский политехнический университет (ТПУ) ; сост. Н. Ю. Гутарева ; М. В. Куимова. — 1 компьютерный файл (pdf; 4.3 MB). — Томск: Изд-во ТПУ, 2011. — Заглавие с титульного экрана. — Электронная версия печатной публикации. — Доступ из сети НТБ ТПУ. — Системные требования: Adobe Reader..
2. Research-based approach to english courses design for early-career scientists [Electronic resources] / I. A. Parygina [et al.] // 11th International Technology, Education and Development Conference (INTED2017), 6-8 March, 2017, Valencia, Spain proceedings: . — Valencia : IATED , 2017 . — [P. 869-875] . — Title screen. — Доступ по договору с организацией-держателем ресурса..
3. Беседина, Н. А.. Английский язык для инженеров компьютерных сетей. Профессиональный курс / English for Network Students. Professional Course : учебное пособие [Электронный ресурс] / Беседина Н. А., Белоусов В. Ю.. — 4-е изд., стер.. — Санкт-Петербург: Лань, 2019. — 348 с.. — Книга из коллекции Лань - Инженерно-технические науки.. — ISBN 978-5-8114-1458-1.

Дополнительная литература

1. Tarasova, Ekaterina Sergeevna. Technical Translation Teaching to the Engineering Students (On the Example of Patent Descriptions) [Electronic resource] / E. S. Tarasova // Mediterranean Journal of Social Sciences . — 2015 . — Vol. 6, № 3 S1 . — [P. 350-355] . — Title screen. — [References: p. 354-355 (17 tit.)]. — Свободный доступ из сети Интернет..

6.2. Информационное и программное обеспечение

1. Электронный курс «Основы права». Режим доступа:

<https://stud.lms.tpu.ru/course/view.php?id=2359>

2. Конституция Российской Федерации – <http://www.constitution.ru/>

Информационно-справочные системы:

1. Информационно-справочная система КОДЕКС – <https://kodeks.ru/>
2. Справочно-правовая система КонсультантПлюс – <http://www.consultant.ru/>

Профессиональные Базы данных:

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – <https://elibrary.ru>
2. Internet-ресурсы (в т.ч. в среде LMS MOODLE и др. образовательные и библиотечные ресурсы):
 - Электронно-библиотечная система «Лань» - <https://e.lanbook.com/>
 - Электронно-библиотечная система «ZNANIUM.COM» - <https://new.znanium.com/>
 - Электронно-библиотечная система «Юрайт» – <https://urait.ru/>
 - Электронно-библиотечная система «Консультант студента»
<http://www.studentlibrary.ru/>
3. <https://www.youtube.com/user/TEDxTalks2>.

Лицензионное программное обеспечение (в соответствии с **Перечнем лицензионного программного обеспечения ТПУ**):

1. Microsoft Office 2007 Standard Russian Academic; Microsoft Office 2013 Standard Russian Academic;
2. Document Foundation LibreOffice;
3. Cisco Webex Meetings\$
4. Zoom Zoom.

7. Особые требования к материально-техническому обеспечению дисциплины

№	Наименование специальных помещений	Наименование оборудования
1	Аудитория для проведения учебных занятий всех типов, курсового проектирования, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Учебный корпус № 10, 220, 634028 РФ, Томская обл., г.Томск, пр-кт Ленина, д.2	Компьютер - 1 шт.; Проекторы - 1 шт. Парта - 28 шт.; Стол для преподавателя - 2 шт.;
2	Аудитория для проведения учебных занятий всех типов, курсового проектирования, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Учебный корпус № 10, 203, 634028 РФ, Томская обл., г.Томск, пр-кт Ленина, д.2	Компьютер - 10 шт.; Проекторы - 1 шт. Парта - 14 - 2 шт.; Стол для преподавателя - 1 шт.;
2	Аудитория для проведения учебных занятий всех типов, курсового проектирования, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Учебный корпус № 10, 208Б, 634028 РФ, Томская обл., г.Томск, пр-кт Ленина, д.2	Компьютер - 10 шт.; Проекторы - 1 шт. Парта - 14 - 2 шт.; Стол для преподавателя - 1 шт.;

Рабочая программа составлена на основе Общей характеристики образовательной программы по направлению 15.04.06 – Мехатроника и робототехника – (приема 2020 г., очная форма обучения).

Разработчик(и):

Должность	Ученая степень, ученое звание	ФИО
Доцент ОАР	к.т.н., доцент	Пак А.Я.

Программа одобрена на заседании выпускающего отделения ОАР (протокол от 25.06.2020 г. № 3а).

Зав. каф. – руководитель ОАР,
к.т.н., доцент

 / Филипас А.А. /
подпись

Лист изменений рабочей программы дисциплины

Учебный год	Содержание /изменение	Обсуждено на заседании ОАР (протокол)